

Te Waahanga Karakia

Hei whakaatu teenei waahanga i ngaa karakia o Ngaati Whanaunga. I takea mai eenei karakia i ngaa kaupapa me ngaa tikanga tuku iho a oo maatou tuupuna, araa, ko aua tikanga anoo raa e taakina atu nei i te paatere 'Kei Whea Te Aute'. Ko te tino kaupapa o eenei karakia he mahi nui, e tino ora ai te wairua o nga kaiwhaiwaahi mai, e tiakina hoki te mauri o ngaa akoranga kia kore ai e whakamahia heetia, kia kore ai e tuukinotia te taonga tapu.

E rua ngaa karakia ka whakaratoa atu e Ngaati Whanaunga hei whakamahi, puta noa i te horanga o teenei rauemi maatauranga. Hei whakamahi teenei karakia tiimatanga i te tiimatanga o ia raa, o ia takahanga. Ko taa teenei karakia he poowhiri i te hunga whaiwaahi mai katoa kia maamaa oo raatou whakaaro, kia aronui ki te maatauranga meaake ka aakona e raatou, kia whakapau kaha raatou kia arotahi hoki raatou ki ngaa mahi o te raa. Hei whakakapi te karakia whakamutunga i te raa otiraa i te takahanga nui, maa te whakamoemiti moo ngaa mahi me ngaa werawera i heke i te hunga whai waahi mai, otiraa hei whakataa aa-wairua i muri i ngaa mahi.

Teenei te poowhiri a Ngaati Whanaunga ki a koutou kia ako koutou i eenei karakia. He whaka-paakehaatanga kei te taha o ia karakia.



Te Waahanga Karakia

This chapter presents the karakia (prayers/incantations) of Ngaati Whanaunga. These karakia come from our traditional customary beliefs and practices carried out by our tuupuna in accordance with the paatere 'Kei Whea Te Aute'. The purpose of these karakia is to ensure the spiritual comfort of all participants and to protect the mauri (life force) of the knowledge to be imparted so that it is not exploited or misused in any way.

Ngaati Whanaunga provides two karakia to be used throughout the delivery of this educational resource. The karakia timatanga (beginning) is used to start each day or special event. This prayer invites all participants to ease their minds, respect the knowledge they are about to learn, and to focus their attention and energy on the activities of the day. The karakia whakamutunga (ending) concludes the day or special event by acknowledging the work and efforts of all participants, celebrating what has been achieved and invoking a much needed rest after a hard day's work.

Ngaati Whanaunga invites you to familiarise yourself with these karakia. For each karakia, an English translation is given.